

鄉親報

發行單位 / 果然文化工作室 採訪編輯 / 馮小菲、王亞力、陳卉怡、陳雅芬 美術設計 / 洪慈宜 製版印刷 / 基盛製版、昱盛印刷 鄉親報聯絡方式 : E-mail:so@www.abbeyroad.com.tw Tel:04-3161284

【封面故事】溫溫仔來一不言而喻的關照

1999.11.07中寮清水村

今天香蕉期。下車的香蕉分作二級，最好的輸往日本，100公斤2000元，次好的供作內銷，100公斤1100元，而真正香Q好吃的是不怎麼好看的小香蕉，則送給有緣人。為了讓另一車滿載的香蕉進場，他們剛下完貨的車子要開出集貨場，香蕉公主下車，王子觀前顧後。



攝影 / 王亞力

給我們布，不要給我們衣服。

◎編輯室

11月14日，全盟召集人李遠哲博士和各組幹部來到中寮，和鄉親們舉行災後重建座談會，也是九二一之後中寮鄉舉行的第一次全鄉座談會。那天鄉親報準備了各村的基本資料還有土石流的照片，全景傳播基金會放映大坑那邊的走山實況，東海大學、中原大學建築系的教授們展示了他們對重建的一些規畫想法，雖然座談會不能讓每個人都拿到麥克風，但至少這是第一次各村鄉親在災後聚在一起，面對我們的處境，討論未來的出路。以下是1114座談會部份發言摘錄，希望和其他鄉親一起分享。

■全盟召集人李遠哲博士：

今天來到這裡，主要是想瞭解在重建過程中，會有什麼問題。我們知道重建需要資金，但是坐在這裡一直等、一直等，是不可能有資金的。如果地方上可以組織「重建委員會」，由這個委員會討論整個地方上的重建需要多少錢，核報給中央，這樣才會有錢下來。

重建需要大家的努力，總統大選時，李登輝總統說過：「誰是頭家，你們大家是我的頭家」，同樣的，重建就是我們人民是頭家、是主人，由我們人民來設計、規畫。全盟的角色就是一直告訴政府：「重建是地方作主，政府在旁盡力配合」。

目前「災後重建計畫工作綱領」已經出爐，政府已經同意重建要從地方開始，鄉和社區也要組織重建委員會，由專業的人來負責，大家一起努力。我們要一起說服全國老百姓，讓他們知道為什麼重建需要這麼多錢，成功與否全盟不敢保證，但是大家要一起打拼。

■鄉親們對重建的疑慮，主要有以下這些問題：

1. 土石流危機
2. 貸款規定不符合農村情況。如土地未分割、土角厝沒有建照、承租國有地等都不能辦貸款。
3. 現有安置情況不好，住貨櫃屋太熱，需要解決。

4. 政府說的到底算不算數？如何讓每一分錢都花在刀口上。

我們認為，雖然這些問題並不容易解決，但這些心聲還是要反應出去，才不會讓政府誤解中寮鄉的處境。就像義和村村長張明樹說的，政府應該來看看地方的需要，不要只給他們想給的東西，否則重建政策根本無法符合災民的需求。例如政府的優惠貸款，就像一件衣服很好看，但是未必大家穿起來都好看，也不一定合穿，政府的規畫、政策要適合各種不同情況才好。

有位鄉親說，希望政府給的是重建的布，讓大家自己做衣服，而不是給一些不合穿或者穿不下的衣服。李遠哲博士也提醒大家，當鄉親們拿到這塊布時，也要事先規畫好，看要什麼顏色、要多長多寬，究竟要做什麼衣服，最重要就是：「我們如果沒有自己先站起來，別人是沒辦法幫忙的」。

【小啟】本期因擴大走山專題，〈教育短訊〉停刊一次。





行 走 的 山 頭(2) 山 直 直 走，地 直 直 哮

◎文 / 陳卉怡・馮小非 攝影 / 陳卉怡・王亞力・洪慈宜

繼上期刊出的和興村走山紀實，本次我們將清水、福盛、復興、廣星、八仙等其他面臨土石流威脅的村落一併呈現，與山林長年相處的鄉親們當然瞭解問題有多嚴重，但不論是遷村、遷鄰或其他措施，都需要各界協力互助。請看到這些訊息的朋友們，一起盡點力吧。



▲暗坑，圖中的小房子是阿賓的家

【清水村】(清水村・攝影 / 陳卉怡)

清水村在九二一地震中，雖無人傷亡，卻有嚴重的地層淺移、滑動現象，全村有九百多公頃的土地流失，東面紅菜坪、月桃湖山坡地的農田整片滑落山谷，其中第9、10、11、12、13等鄰的村民則面臨土石流危機。此外，嚴重受損的產業道路讓農民辛苦種植的檳榔、香蕉、梅子、甜柿、生薑等作物無路可銷，農業損失難以估計。

紅菜坪舊稱「不夜城」，在清朝嘉慶年間客商往來頻繁，燈火樓台林立，一度繁華；月桃湖則是頂水堀通往國姓鄉崁斗山的大山谷，曾經滿山滿谷都是野生的月桃花，因而得名。九二一之前，這兩個山坡地的產物藉著水保局4號道路銷往各處，而今，受到國姓鄉南港村澀仔坑山麓崩落的影響，明年雨

季一旦開始，大雨極可能夾帶月桃湖、紅菜坪坍塌的土石，兩股力量將沿著頂水堀、下水堀、暗坑，一起衝擊到山下的村落。

暗坑（9鄰）阿賓的家

從瀧林巷往上走，首先會看到暗坑阿賓的家。阿賓家旁本來是青蔥翠綠的山，現在所有的綠色作物都在地震當晚，齊飛至山下，只剩下光禿禿的土黃色山壁，阿賓的家早已經人去樓空，徒留一棟綠色鐵皮屋掛在斜斜的山坡上，只要一下雨，鬆動的土石就可能帶著鐵皮屋和檳榔樹隨坡滑下。

紅菜坪（10鄰）

紅菜坪的山本來有著美麗的坡度，整個山坡都種植著檳榔樹，現在凹陷了五十公尺左右，形成一個新的小山谷，檳榔樹東倒西歪地靠在一起，水塔落到山谷內，通往山坡房



▲阿賓的家早已經人去樓空，徒留一棟綠色鐵皮屋掛在斜斜的山坡上



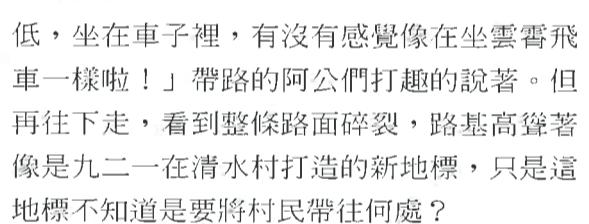
▲紅菜坪現在凹陷了50公尺，形成一個新的小山谷



▲月桃湖的新地標



▲紅菜坪



低，坐在車子裡，有沒有感覺像在坐雲霄飛車一樣啦！」帶路的阿公們打趣的說著。但再往下走，看到整條路面碎裂，路基高聳著像是九二一在清水村打造的新地標，只是這地標不知道是要將村民帶往何處？

威脅生命的土石流，怎麼辦？

「要遷鄰嗎？」12鄰的鄰長游明道說：「政府只跟我們說不能住，也沒說要去住哪裡，這是要叫我們何去何從？」這些飽受土石流威脅的鄰里，住的多是六十歲左右的老年人，面對未來可預見的艱苦生活，阿公們異口同聲地說：「希望政府能夠給我們有一塊地建村，我們的地已經無法住了，內城村



▲頂水堀12鄰



▲▼頂水堀12鄰許家

屋的產業道路，雖著崩落的山，斷成一段一段的；而今再看不到紅菜坪昔日的繁華盛貌，只看到隨時會崩垮的黃色土石。

頂水堀（12鄰）

「地震後十多天，地還在動，到現在那個山還在往前走，直直走，直直走，地好像會哭、一直哭。我聽了很害怕！」住在頂水堀的12鄰村民，大多是五、六十歲的老年人，說起九二一當天晚上大家手牽手、連滾帶爬下山的情形，仍然心有餘悸。

12鄰月桃巷17號許金聰的家，因為地層隆起及下陷造成地面斷裂，上下落差有一公尺左右，三合院的牆面和地板，都像積木一樣被掰開；17之1號的許金瑞、許清涼、許金印家，庭院的樹根因地面被抬起而整個裸露在外。「房屋不是九二一那天倒的，是在那

以後的十多天，地層一直滑動，房子才倒的。這個房屋地板整個崩開啦！牆壁也裂了好大一縫。你看！這種房子要怎麼住？」帶路的游松德阿公指著許家無奈的說著。

總計頂水堀約有三百多公頃的土地流失，沿著月桃巷往頂水堀的4號路也斷裂，由於地層下陷的關係，路面崩塌上下落差極大，水管外漏，大量的山泉水噴出，路旁的電線桿橫躺在地上，山上到今天仍斷水、斷電。

月桃湖（11鄰）與下水堀（13鄰）

月桃湖就在澀仔坑的正背面，阿公說：「以前看山比較遠，現在看距離都拉近了。」月桃湖的山就這樣一起向前走，在下水堀推擠出二池青綠的潭水，往下水堀的路都下沈了，路面與路邊的護欄落差足足有一公尺。「小姐，這個路本來是平的喔！現在高高低

那裡有一塊苗圃，是國有地，那裡比較安全，希望政府可以撥那塊地給我們建村。」

山上崩落的田地多是阿公們的私有田地，農業的損失因為貸款不順利更加嚴重了：「如果

徵收，我們的生計又沒有保障，以後如果沒有走山的話，我們還是可以繼續種樹。但是現在都不知道山到底是怎樣？看起來是很恐怖啊！」清水村12鄰的阿公們擔心山有一天會再跟他們變臉。村民們希望能夠由政府相關單位統一徵收，對整座山做水土保持、造林規劃，再交給在地農民去種樹、顧山，如此也許可以兼顧土地的倫理與農民的生計。





▲風洞附近，整片山壁坍落，僅剩岩石裸露

【復興村】

復興村雖是中寮鄉內戶數最少的一村，但境內山頭林立，居民沿山散戶居住。從復興巷往雙坑方向走，在第六、七鄰交界的風洞附近，整片山壁連黃土都已坍落，僅剩岩石裸露，村長李火炎表示，這裡的土石衝下來將塞住雙溪，嚴重威脅六、七鄰共七十餘人的性命，希望在雨季來臨前，能有地主願意提供土地，讓村民有棲身之地。

至於雙坑旁的雙文路，今年才剛發生好幾起土石流事件，且剛好都在電塔旁邊，不少電塔旁的土坡在地震後都有坍塌現象，而密佈的電線像蜘蛛網密佈，讓人膽顫心驚。

通往廣福村蕃仔寮坑的新興路上，沿途路基嚴重下陷，雖經臺南市政府勉力搶通，但相當脆弱，不少路段如崩塌過於嚴重，村民便臨時開山興建便道，沒有完善的水土保持計畫，難保明年是否會帶來新的災害。另外，偏遠的二十份山為第八鄰居住處，也有嚴重崩塌，三十幾位居民已先撤離，目前無集體遷鄰的打算。

(復興村，攝影／洪慈宜)



▲許多電塔就座落在坍塌的土坡上

▼沒有水土保持的便道，難保明年是否會帶來新的災害



【福盛村】

位於平林溪發源地的福盛村，以粗坑及二尖往中心仔山林災情最為嚴重。從哮貓經粗坑產業道路繞山脊前進，與二尖山區相對應的中心山，村民稱之為「大崩壁」，過去本就有過崩塌現象，此地地震後成為名符其實的大型崩壁。村長蕭天賜表示，去年農務局本要來做攔砂壩，但尚未施工就遇上地震，如不加緊腳步，待雨季大量土石沖刷入平林溪中，勢必危及下游的八仙、永平等村，釀成水患。

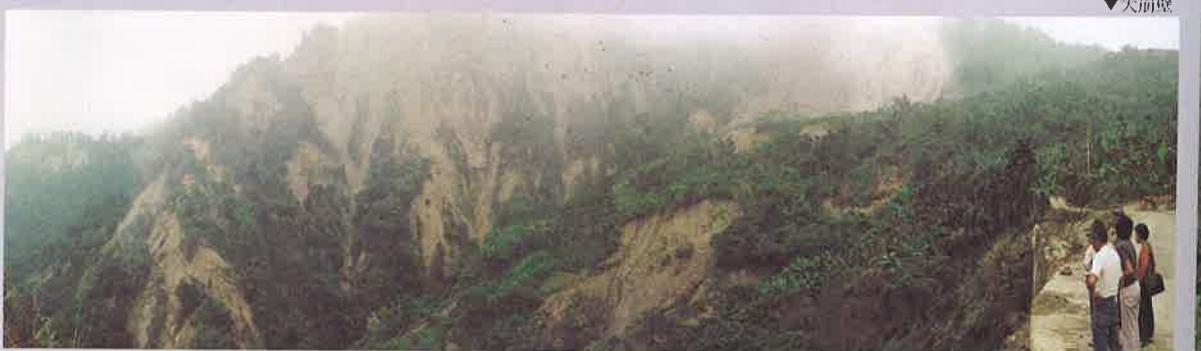
往二尖方向的道路現已支離破碎，得從其他產業道路繞上去，沿著福山巷往上，路旁住家的基地挨著山壁勉強支撐，但房子傾斜下陷的情形相當嚴重，47號的阿榜門前的埕已開裂，來年雨季不知會造成什麼影響？

而大坪山、黑樟洞的粗坑地區，從和興一號橋經投二十六線之一處，也坍塌嚴重，危及下方的第十二鄰三十餘戶居民，目前居民已暫住於一號橋旁的貨櫃屋，但危機仍未解除，只能看山行事了。

(福盛村，攝影／王亞力)



▼大崩壁





▲上圖及左圖為湖桶14鄰蔡欽的家，由於地層下陷土石滑動，已無法辨識其原來位置

▼幼坑溪河床岩石淤塞



▼半路寮溪出口過於狹小，遇雨即水位高漲



【廣興村】

在廣興村東南山面的明山寺下方的「湖桶」地處半路寮溪的上游，住在湖桶的多是14鄰的居民。在山坡蔡欽的家，由於地層下陷，使得水塔歪斜，所種植的檳榔樹大多被連根拔起，柚子也無法收成，由於土石滑動，已經不太能辨識出蔡欽家原本的位置；通往蔡欽家的小路，更是整個崩塌，水泥塊散落在檳榔田中，而田中又有多處寬達50公分以上的裂縫。廣興村長程清聰表示，如果明年雨季來臨，大量的雨落在這片山坡地上，可能會造成土石流，大量的土石將會直接落在山坡下方的投27號公路上。另外，白石肚山、頂坪山亦有大量土石坍塌，也值得觀察。

此外，廣興村南邊的幼坑溪（又稱半路寮溪）河床上，原本就有許多大大小小的石頭淤塞，加上溪流在後寮坑的出口過於狹窄，多年來，只要稍微下大一點的雨，半路寮溪的水位就會高漲，淹過橫跨溪流的永集橋，不僅造成27號公路交通中斷，也讓居民飽受淹水之苦。

在921災後，永平村的新興社區圖中有關於「平林溪親水公園」的規劃，但若不先處理上游半路寮溪的問題，恐怕下游的永平村也會受到影響。村長希望能夠有專業團體來協助，利用堤防、及河床整治來解決半路寮溪的淹水問題。

（廣興村・攝影／洪慈宜）



▲中心仔是福盛村走山最為嚴重的區域

▼待雨季大量土石冲刷入平林溪中，勢必危及下游的八仙、永平等村



▲▼200公尺坍塌的堤防若不修復，明年雨季將威脅八仙村民的生命財產安全

【八仙村】

和興村的平林溪、福盛村的粗坑溪在福盛的哮貓匯流後，在八仙橋頭與廣興村的後寮坑溪交會，稱做「平林溪」，八仙村即以此溪與永平村為界。

921大地震之後，八仙村八仙橋頭往哮貓方向的堤防，有二百公尺左右嚴重坍塌。由於永平村地勢較高，八仙村地勢較低，如遇雨季，和興村、福盛村、廣興村崩落的大量土石，將全數擁至八仙橋頭，坍塌的堤防如果沒有在明年五月之前修復，將嚴重威脅八仙村民的生命財產安全。

（八仙村・攝影／陳卉怡）



過去

挖土機帶走了地震的殘骸
抽屜裡留存的記憶
留下來了嗎

畢業照 退伍前的好漢相片
黑貓姐仔的相親照 結婚照
香蕉比賽的獎狀
八七水災前的台車票 電影票
或者是彰化客運的乘車券
都是中寮人珍貴的記憶文件



中寮照相簿

熟識自己人

◎圖文 / 王亞力

現在

簡易教室
檳榔運將
香蕉樹下的家
上學阿媽
農人的爬山虎
貨櫃屋商店街
中寮重建的聲音出來了

未來

再站起來的房子
形成的新街道
靜下來的山
飽滿的香蕉與收成
還有我們長大的孩子

中寮照相簿
需要你我用心觀察記錄
也需要你無私提供記憶的文件
將過去 現在 未來
串成完整的中寮
飽滿紮實
一如中寮香蕉



◆ 阮水某笑開呢！ 1999.11.07 中寮清水村
種五十多呂香蕉的邱根堂，今年七十六歲。夫唱婦隨送香蕉來集貨場，一起為入選外銷的香蕉貼上「金手指」的榮耀。要拍夫妻照，衫褲穿互好歹，阮攝，阮水某笑開呢！



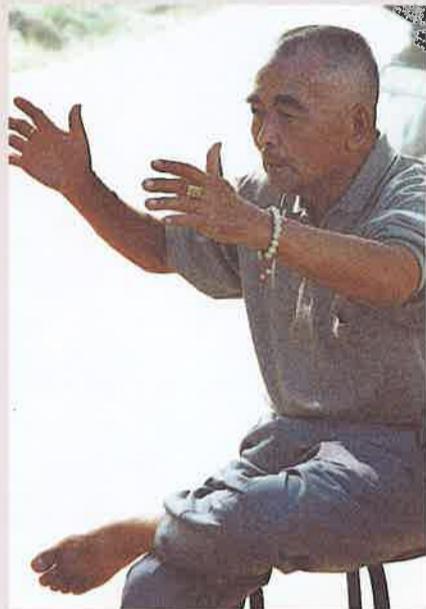
▲ 爸爸在43歲那年生下他 1999.11.09 中寮福盛村二尖
「老榕識，你哪一支充啥？來甲菸啦！」76歲的劉四三穿著筆挺的制服到二尖探訪老友林枝樟。



▲ 鄉長伯-阿榜 1999.11.09 中寮福盛村
「那暝暗，山崩崩叫，佢厝內走出來，頭前埕七開，厝壁七空盡一邊。」鄉長阿榜伯地動的時陣，跑到屋外，未赴穿衫褲，收竹簷披的衫現穿，兩尪莫走避山邊度過落落長的一暝。



▲ 阿伯-照過來 1999.11.07 中寮清水村
10月、11月是最好吃的香蕉期，價格也最好。
那一郎阿伯種香蕉有二十多年了，特地從龍眼林趕赴清水村的香蕉期，因為這裡的集貨場今天插青旗（外銷）及紅旗（內銷）。



▲ 用比八卦講 1999.11.09 中寮福盛村喀貓
福盛村以前有粗坑、二尖、頂城、喀貓、石城幾個庄頭。「粗坑因為石頭真大粒……」75歲的陳澄濬阿伯比手劃腳的講述地名的由來。



▲ 幫香蕉洗澡的西施 1999.11.07 中寮清水村
特選的香蕉，出國前都要下水一下。這位來自南港村的美麗姑娘，正忙著為入選的香蕉洗澡，好讓他們出國比賽。



▲ 中寮的開喜媽 1999.11.09 中寮福盛村二尖
躋身鏡頭的媽媽，在二尖山上種茶，漂亮的頭巾是自己親手縫製的。



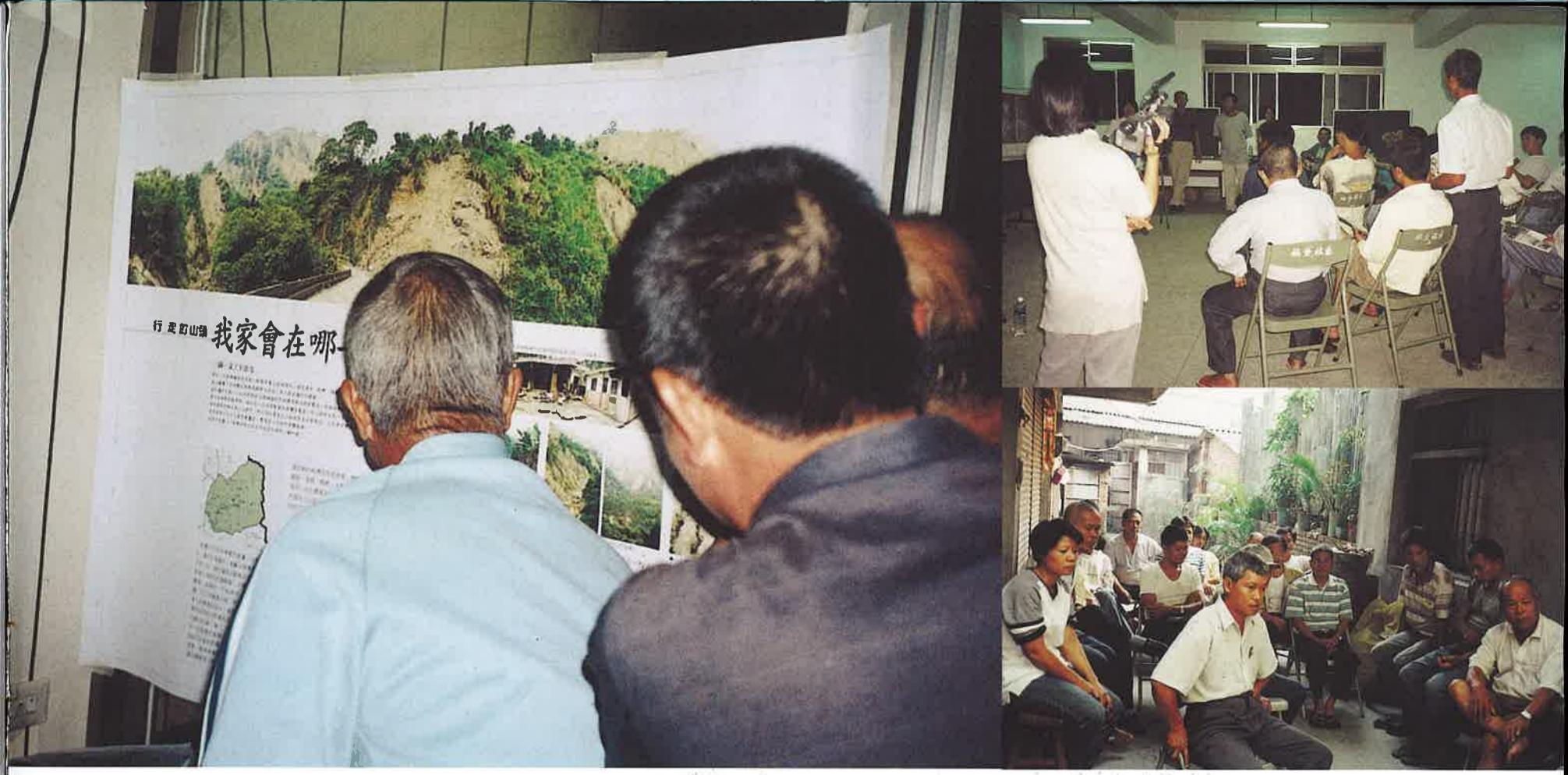
▲ 愛唱歌的阿伯 1999.11.07 中寮清水村
阿伯的客家山歌搭著手勢，甜過好幾座山了，歌罷不能，香蕉市裡競相鼓掌。家住內城的邱玉堂阿伯，今年66歲，坐上摩托車，架勢十足，很帥吧！後面還可以載300台斤的香蕉，劉德華也輸他。



▲ 美麗的藍色頭巾 1999.11.09 中寮福盛村
割香蕉，要全副武裝，水噠噠響要從頭到腳。



▲ 阿甘的麵店 1999.11 中寮永平村
不忍見外地來的客人老是吃便當，阿甘的麵店於震災後趕緊開張了。
本圖攝影 / 陳卉怡



▲左圖・和興村社區論壇 右上圖・八仙村社區論壇 右下圖・義和村社區論壇 摄影 / 馮小非、洪慈宣

1105-1118的中寮社區論壇

◎完整內容請見鄉親報網站 voice.abbeyroad.com.tw

兩週來的社區論壇，除了和興村討論的是土石流危機、承租國有地的問題，八仙村、義和村等大部份的討論內容都是農村特有的土地共業、沒有分割、無法貸款、不能重建的問題。目前這些大問題雖然還沒有解答，不過大家的討論卻讓問題越來越具體，也使有些學者開始研擬解套的辦法。

農委會水土保持局目前有提出一個農村聚落規畫的草案，內容大約是只要有一定數量的農村聚落願意集體規畫，每戶可得到一些補助，這個草案還沒有定案，我們會持續追蹤。

這次的論壇，我們將八仙、義和的部份討論內容，尤其是問題整理出來，希望鄉親們和外界的朋友瞭解，這些都是普遍的問題，需要一起來解決。

■1105八仙村馬鞍崙（仙樂社區）社區論壇

八仙村土生土長、被童年同窗戲稱是「有書讀到沒書」的鄭小璇老師從地震後就頻繁回鄉，希望以自己的空間專業知識協助故鄉重建。以下是她和東華大學自然資源管理研究所碩士邱奕儒的一些想法：

鄭小璇：

現在我們的農業已經走到一個地步了，比如你種橘子，過幾年橘子又不好賣了、不見了，以後不知道要再種什麼，不管種什麼，可能十年後又不見了。所以大家都會思考說，我們這條路是要怎麼走？

有不少人想可以走「觀光休閒農村」的路，這樣會有很多人來，我們可以收費、

經營民宿、做一些水果加工，這樣利潤就會比較高。那要有什麼條件？我在想：必定要有清新的空氣，好的景觀也非常 important，像我們這裡，樹、山景都很不錯，但是我們的房子、一些地標、人文性的東西，這些是否能更吸引別人？如果不管去到屏東、高雄、台北、來到我們馬鞍崙，看起來都差不多，都是水泥、搭鐵皮，就不吸引人了。

邱奕儒：

我們現在在想未來要怎樣，有的人就會想說我們這裡較鄉下嘛、路較小條，不然來建一條較大的路好吧？不然來弄個7-11好吧？可是如果路很大，車子咻咻咻就開過去了，不會在我們這裡停下來，所以，到底我們要的是什麼？大路、7-11對我們到底有沒有幫助？開一條大路，過五年、十年之後再來看看，可能村子會愈來愈小、人都跑光光了、車子來來去去也不會停下來、不會買這裡的東西。

鄭小璇：

當然大家會想，房子要蓋得美，是不是得花很多錢？其實不一定，並不是花很多錢蓋的房子就叫做房子，而是要有一些情調，比如鄉下的情調、種些樹。

現在有些政府單位，也會補助這種休閒農村的發展。如果大家有積極的意願，我們一起來提出好計劃，向政府申請一些公共設施的補助。

■1112義和村論壇簡要記錄（記錄 / 逢展）

張明樹村長

這次的921地震災情雖然慘重，但是希望可以趁這次的機會，塑造我們鄉土的新風貌。除此之外，我們也可以把共同持分的土地產權一併處理，這樣一來，既可以解決長久以來的問題，又可以讓居民確定所有權，建立城鄉新風貌才是最要緊的一件事情。

大家的問題：

- 1.重建的設計費用是不是要由我們村民來負擔呢？（喻老師說，這是義務性的，不收費）
- 2.土地共有持分的問題要如何處理？稅金問題，比方說增值稅又怎麼辦？
- 3.如果我找了15戶，我們都各自擁有私人土地，想要採取農委會的方案，但是我們的土地是分散各處的，這樣可以嗎？（該方案內容還需瞭解）
- 4.重建是不是要拆除舊有未損壞的建築呢？（喻老師說：當然不用，我們可以將舊有的建築規畫進去，因為若要拆除再重蓋的話，大家還要多花一筆錢。）
- 5.原有農地上的農舍倒塌，如果重建的話，需要建照嗎？
- 6.共同持分比較大的，在整體歸割中是不是要部份賣給共同持分比較小的人呢？買賣又如何進行？
- 7.可否照舊重建？（張村長說：這樣不就跟新的鄉土風貌不同了。整體的歸割是希望讓土地的價值能夠經由歸割獲得提昇，讓「屎地也能夠變金」。）



大家來讀鄉親報。攝影 / 陳卉怡

中寮子弟第一李旭銘的來信

◎李旭銘，中寮鄉龍安村人，現任職於彰化汽車客運公司運輸課。

(因版面篇幅，摘錄來信如下，全文將刊載在鄉親報的網站上。)

已習慣於安居樂業的鄉親，作夢也沒有想到，電視畫面土耳其的地震災情，竟會活生生的在自己身邊上演，鄉親已付出龐大的代價，深切體會出何謂「命運共同體」，921地震卻也促成了時光再度回到四十年前，村民一條心的情景重現眼前。看到百餘位村民聚在公廳廟前，很有秩序的，一齊吃災飯，默默的用餐，少許苦笑，看在眼裡，真令人心疼。雖然各地愛心不斷，但救災援助終有停止的一天，在感恩之餘，可別忘了要自立自強，因為自助才有人助，希望鄉親們拿出信心和勇氣克服逆境，共創爽文七村美好的未來，敝人世居龍眼林，對於災村重建，在此提出幾點看法供作參考：

- 一、災村重建計畫應有六成以上村民參與較妥（可用公民投票方式，但別忘了通知外出工作的村民）。
- 二、地震前之村庄原貌不宜變化太大，以免失去鄉村原味。
- 三、碩果僅存之老建築及老樹應盡量保存或爭取預算加以維護。
- 四、為了大眾行之便利，個人土地宜讓步一些，以方便庄內巷道拓寬。
- 五、庄內若有公有地應廣設停車場及老人館、青少年館等公共設施。
- 六、中二高正在興建中，七村民代及村長應共同向政府相關單位爭取「樟平溪、龍南路」進出中二高之方便通道。



唉唷！卡緊啦！來去逛夜市！

老闆，阿這個數學作業簿一本是多少錢？
碗公10個150，掃把費20啦！

永安街上的永平夜市在停擺一個多月後，於11月4日晚上再度熱鬧開市！許多還住在帳篷裡的鄉親紛紛探出頭來，驚見有夜市，趕緊和隔壁帳篷的人相招來逛夜市。當天晚上雖然不像從前有50幾個攤位，但是暈黃的燈光、往來的人群，一樣讓小小的夜市顯得商機盎然。

真 感 謝
艾比路公司熬夜義務製作鄉親報網頁
清水村香蕉市 世界第一等的香蕉四串
程清聰村長 香蕉一箱、止咳的柚子二顆
無名氏 好吃的醃竹筍一罐
林慧芬 5000元（實踐大學老師）
無名氏 2000元
吳志浩 10000元（花蓮）
上期出刊後，感謝大家熱心為果然文化工作室尋找辦報的經費。目前我們已獲得國家文藝基金會、全盟等單位補助部份經費，其他仍在努力募集中。不過，發行鄉親報是為了能為中寮的鄉親盡一點心意，所以我們必須婉拒來自鄉民的捐款，在此先說聲抱歉。

戶名：財團法人台灣文教基金會
劃撥局號：002136-4台中公民郵局
劃撥帳號：023022-1
聯絡人：楊綠茵 洽詢電話：04-3763181

鄉親報記者的機車被偷了， 如果發現該機車，請與我們聯絡， 千萬不要告訴她媽媽！

鄉親報最猛的記者—陳卉怡，為了採訪新聞，自費新買的光陽125機車，11月11日凌晨於台中市東海大學附近被竊，車號BZZ-477墨綠色車身，如有善心人士發現該被竊機車，請與我們聯絡，但是千萬不要告訴她媽媽（拜託ㄛ）。現在，卉怡進中寮採訪新聞均向同學借用機車，因為長途往返，有時必須日行百里，希望有人可以長期借用或者提供重型機車供作採訪使用。

如何拿到鄉親報

如果你在中寮

可在鄉公所、永平村的中日超商、臨時鄉公所旁的茶坊（貨櫃屋內）、龍安村的龍安宮拿到這份刊物，另外，我們在庄內各大的柑仔店也有鋪報，歡迎向美麗的頭家娘領取。

如果您在外地

請來電留下資料，我們將寄報給您，或者請上網
voice.abbeyroad.com.tw直接閱讀。

為了讓鄉親報發揮更大的作用，歡迎你參與採訪、攝影、派報的工作。中寮18個村落，目前已在永平村、八仙村、龍岩村、龍安村、內城村的中寮子弟主動與我們聯絡，希望回家鄉盡一點心力。如果你想參與，歡迎和我們聯絡。

鄉親報聯絡電話：04-3161284, 04-3161288

傳真：04-3161299 E-mail：so@www.abbeyroad.com.tw

請盡量使用傳真或電子郵件，因為白天我們多在跑新聞，較不易聯絡。或者，您可以直接打以下這幾個行動電話：

0935977975馮小非

0935977368王亞力

0923119171洪慈宜

0948520803陳卉怡（這是Call機）



我們還會再回來

◎馮小非

戲稱自己是「一票玩到底」的臺南市政府團隊，已於11月18日打包返鄉，結束了中寮四十五天的帳棚生活。臺南市政府秘書林暉月表示，小別是為了重新出發，他們還會再回來，和大家一起重建家園。

這批由林暉月帶領的臺南市政府團隊及義工，自十月三日來到中寮後，即接下產業道路、水電管線搶修等粗重的工作。隨同來的義工黃仙女來中寮做的第一件事就是掃廁所，她說：「那時還沒有水，廁所裡面堆滿了糞便，很臭又不衛生，為了讓大家方便，就用手把糞便清起來，再挑水來沖洗，第二天開始，我就出去撿垃圾，維持整齊」。

而人稱「才哥」的臺南市政府工務局鄭俊才，率領山貓怪手搶通中寮的產業道路。他表示，初探勘時完全沒有交通工具，只好走路為各組人員送飯，一天要走好幾個小時，有時碰上下雨或餘震，的確是很大的挑戰。四十五天下來，他們整修了65.5公里的路面以及141個嚴重坍塌之處，對過程，他只有一個想法：「二十三年來的公務生涯，以前都過一日算一日，這次終於對人生有了交代」。

臺南市水電工會的成員「水電來仔」盧松來表示，「我們做的是李登輝都沒有想到的事」，這群來自府城的朋友義務為鄉民復接水電，成員吳茂松印象最深的一次是：「和興國小的水要從山上接下來，那天是星期天，隔天人家就要復課，偏偏遇到下雨，只好冒著大雨走兩公里把水接出來」。

一個半月來，有的鄉民都搬進組合屋了，臺南市政府團隊仍睡在義民廟前的帳棚，好睡嗎？林暉月笑笑，「不錯啦，去媚登峰的錢都省下來了」。這段日子來，半夜不是被狗吵醒，就是被熱醒，有時被餘震嚇醒，平均每個人都瘦了好幾公斤。

對她來說，辛苦不算什麼，站在公務員的立場，這段時間的經驗是替臺南市累積寶貴的資訊，反倒是中寮的重建工作能否順利進行？外來的資源挹注能否發揮實際效應，讓鄉民皆能受惠？是她比較在乎的事。「如果今天工作都完成了，我們一定會高興的離開，可是還有那麼多事情沒做完，不知道未來會怎麼樣，實在高興不起來」，林暉月忍不住有點失落。

（感謝台灣日報提供轉載）